

Информация о заявках на дневной или школьный уход (eFöB / Hort) за детьми, бежавшими из Украины

1. Общая информация

Район Берлин-Панков состоит из районов Панков, Пренцлауэр Берг и Вайсензее.

Если вы и несовершеннолетний ребенок:

- У Вас есть адрес регистрации в районе Панков
- и может предъявить титул на проживание в соответствии с § 24 Закона о проживании (Aufenthaltsgesetz, AufenthG) или онлайн-регистрацию в земельном ведомстве по регистрации LEA

если Вы хотите, чтобы за Вашим ребенком присматривали в детском саду (Kita), детском дневном учреждении или после школы, Вы можете подать заявление в управление по делам молодежи (Jugendamt), в службу дневного ухода за детьми.

Заявление можно подать на личном приеме, по электронной почте, обычной почте или факсу. Вы также можете подать заявление на получение места в детском саду в режиме [онлайн](#).

Чтобы подать заявление лично, необходимо [записаться на прием](#) через интернет. Нам будет легче проконсультировать Вас, если Вы придете в сопровождении человека, владеющего немецким языком. Пожалуйста, принесите на прием заполненную форму заявления и все имеющиеся у Вас необходимые документы.

Вы также можете связаться с нами по

Е-Mail: kindertagesbetreuung@ba-pankow.berlin.de

Факс: 030-90295-5841 или 030-90295-5817

Пошта: Bezirksamt Pankow von Berlin

Jugendamt, FD 5

Postfach 730 113

13062 Berlin

Телефон для граждан: 115

Для получения дополнительной информации о детском дневном уходе посетите наш [Вебсайт](#).

2. Информация о сертификате для детсада

Детсад начинает свою работу ежегодно с 01.08. На период 2021/ 2022 гг действует следующее правило: дети, родившиеся после 30.09.2015, могут ходить в детсад. На период 2022/ 2023 гг. в детсад могут ходить дети, родившиеся после 30.09.2016. Для этого необходимо подать заявление в Службу дневного ухода за детьми при Управлении по делам молодежи.

Вы можете скачать и [заполнить форму заявления](#).

Вы также можете подать заявление о приеме в детский сад посредством [онлайн](#).

Вы можете подать заявление, если

- Вы являетесь лицом, наделенным родительскими правами или законным опекуном над ребенком или
- Вы являетесь сопровождающим лицом ребенка.
Если вы являетесь сопровождающим лицом, при подаче заявления предъявите следующие документы:
 - o Удостоверение личности несовершеннолетнего: удостоверение личности или паспорт или копия/фотография свидетельства о рождении.
 - o Письменная доверенность на сопровождающее лицо, подписанная лицом, наделенным родительскими правами (также достаточно копии или фотографии)
 - o Перевод доверенности на немецкий язык присяжным переводчиком
 - o Копия или фотография удостоверения личности или паспорта лиц, имеющих родительские права
 - o Удостоверение личности или паспорт сопровождающего лица
 - o Вы должны явиться в **Центр первичного приема на Prinzregentenstraße 24, 10715 Berlin**. Там вы получите консультацию.

Пожалуйста, приложите к заявлению доказательства Ваших утверждений.

Перевод на немецкий язык облегчит нам обработку Вашего заявления.

Мы можем обработать Ваше заявление, если Вы соответствуете вышеуказанным требованиям и при наличии всех необходимых документов.

Важно: Пожалуйста, подпишите заявление. Пожалуйста, укажите полный адрес, включая тех, с кем Вы живете. Только так мы сможем отправить Вам почту и Ваш специальный купон.

Вы получите купон на неполный рабочий день для ухода за Вашим ребенком. Это означает, что за Вашим ребенком могут присматривать в детском саду или учреждении дневного пребывания в течение **5 - 7 часов в день с понедельника по пятницу**.

Уход в центре дневного пребывания предоставляется бесплатно. За обед взимается дополнительная плата в размере 23,00 евро в месяц.

Вы можете быть освобождены от доплаты за обед в детском саду, если:

Вы получили так называемый berlinpass-BuT для своего ребенка. Предъявите berlinpass-BuT вместе с заявлением в кассе.

Если у Вас еще нет berlinpass-BuT, Вы можете получить его в офисе, где Вы получаете пособия, например в центре занятости (Jobcenter). Вам будет необходимо предоставить договор с детским садом. Вы предъявляете berlinpass-BuT в своем детском саду. Детский сад регистрирует berlinpass-BuT. Если Ваш ребенок посещает детский сад, предъявите berlinpass-BuT в бюро по делам молодежи.

Berlinpass-BuT выдается на ограниченный срок. Не забывайте своевременно продлевать berlinpass-BuT в бюро, где вы получаете пособия, например, в центре занятости (Jobcenter), чтобы освобождение от доплаты за обед также было продлено.

Поиск места в детском саду.

Вы ищете место в детском саду для своего ребенка. В Берлине поиск свободных может быть затруднен.

Вам может помочь [навигатор детского сада](#) или [поиск на сайте DaK](#). Однако не лишним будет спросить о наличии свободных мест непосредственно в [детских садах](#).

Если Вы не можете найти место в детском саду, мы можем оказать Вам поддержку. Вы можете написать письмо по адресу kitaplatzvermittlung@ba-pankow.berlin.de. Также воспользуйтесь [контактной формой](#) на нашем [сайте](#).

Контракт.

Как только Вы нашли место в детском саду для своего ребенка, Вы предъявляете туда купон. Вы заключаете договор с детским садом на уход за Вашим ребенком. Если Ваш ребенок будет посещать детский сад, Вы заключаете договор с Управлением по делам Молодежи. После заключения договора Ваш ребенок может посещать детский сад или учреждение дневного пребывания.

Не забудьте предъявить договор в бюро выдачи пособий, например Jobcenter, чтобы получить berlinpass-BuT, если у Вас еще нет berlinpass-BuT.

Berlinpass-BuT выдается на ограниченный срок. Не забывайте своевременно продлевать berlinpass-BuT в бюро, где вы получаете пособия, например, в Jobcenter.

Ваш ребенок может посещать детский сад, если:

было проведено первичное обследование в службе охраны здоровья детей и молодежи и обеспечена необходимая защита от инфекции. Это также включает обеспечение защиты от кори, без которой ребенок не может посещать детский сад, если он старше одного года.

3. Информация для дополнительной поддержки и ухода в школе (eFöB, уход после уроков)

Учебный год начинается с 01.08 ежегодно. В 2021/ 2022 учебном году действуют следующие правила: дети, родившиеся до 30.09.2015, обязаны посещать школу. На 2022/ 2023 учебный год действуют следующие правила: дети, родившиеся до 30.09.2016, обязаны посещать школу.

Дети должны быть записаны в школу и пройти медицинский осмотр. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [Службы здоровья детей и подростков](#).

Если за Вашим ребенком хотят присматривать в школе до или после уроков, Вы можете подать заявление, это можно сделать в школе, где учится Ваш ребенок.

Вы также можете отдать заявление нам или отправить его по почте. В этом случае нам нужна справка из школы о посещаемости школы (школьный аттестат).

В Берлине есть два типа школ. Пожалуйста, узнайте в школе Вашего ребенка, какой тип школы там предлагается.

Школа полного дня

Ваш ребенок обычно может ходить в школу полного дня (gebundene Ganztagschule) с понедельника по пятницу с 7:30 до 16:00.

Если Вы, например, работаете или учитесь, Вам также может понадобиться уход за ребенком до 7:30 утра или после 16:00. В этом случае Вы можете подать заявление на уход за ребенком. Будет проведена оценка того, необходимо ли это и в какой степени. Уход может осуществляться и в праздничные дни. Также возможен уход за ребенком в течение дня только в каникулы.

Вы можете скачать и [заполнить форму заявления](#).

Пожалуйста, предоставьте документы, которые позволят нам подтвердить эту необходимость, например, подтверждение от Вашего работодателя о Вашем рабочем времени. Нам также важно знать, сколько времени Вам необходимо на дорогу до работы.

Открытая школа полного дня

Как правило, Ваш ребенок может ходить в "открытую школу полного дня" с понедельника по пятницу с 7:30 утра до 13:30 дня.

Если Вы, например, работаете или учитесь, Вам также может понадобиться уход за ребенком до 7:30 утра или после 13:30. Затем Вы можете подать заявление.

Уход за детьми также возможен во время праздников. Также возможен уход за ребенком в течение дня только на каникулах.

Вы можете для этого скачать [анкету](#).

Вы можете подать заявление, если

- Вы являетесь лицом, имеющим право на опеку над ребенком.
или
- Вы являетесь сопровождающим лицом для ребенка. Если вы являетесь сопровождающим лицом, пожалуйста, предъявите следующие документы при подаче заявления:

o Удостоверение личности несовершеннолетнего: удостоверение личности или паспорт или копия/фотография свидетельства о рождении.

o Письменная доверенность на сопровождающее лицо, подписанная лицом, наделенным родительскими правами (также достаточно копии или фотографии)

o Перевод доверенности на немецкий язык, выполненный присяжным переводчиком

o Копия или фотография удостоверения личности или паспорта лиц, имеющих родительские права

- o Удостоверение личности или паспорт сопровождающего лица
- o Вы должны явиться в **Центр первичного приема на Prinzregentenstraße 24 , 10715 Berlin**. Там Вы получите консультацию.

Пожалуйста, приложите к заявлению все имеющиеся у Вас документы, подтверждающие Ваши данные. Перевод этих документов на немецкий язык облегчит нам рассмотрение вашего заявления.

Важно:

Пожалуйста, подпишите заявление и укажите полный адрес и с кем Вы проживаете. Только так мы можем выслать Вам необходимые документы по почте.

Заявление

Вы получите письмо об уходе за Вашим ребенком, это и есть заявление о необходимости в уходе за ребенком. В нем говорится, что за Вашим ребенком могут присматривать до или после школы. В нем указано время, в которое за Вашим ребенком будут присматривать.

На основании этого Вы можете заключить договор об уходе за ребенком с уведомлением подтверждающим эту необходимость.

Договор по уходу за ребенком

Если Ваш ребенок учится в государственной школе, вы заключаете с нами договор в Управлении по Делах Молодежи.

Если Ваш ребенок посещает не государственную школу, Вы заключаете договор в школе.

Затраты на уход

Обед предоставляется бесплатно для всех детей с 1 по 6 класс. Для того чтобы обедать в школе, детям не нужен договор об уходе за ребенком. Чтобы обедать без договора, Вы должны подписать договор с поставщиком обедов.

В 1-м и 2-м классе уход за детьми до и после школы осуществляется бесплатно.

Начиная с 3-го года обучения, мы будем проверять, должны ли Вы нести расходы по уходу за ребенком. Для этого предоставьте справку о доходах.

Ващ специалист по уходу за детьми.